

Quartier latin : « Vintage ». Ce mot qui évoque la nostalgie et la mode rétro nous vient d'Angleterre. Vrai ou faux ?

27-01-2017

avec

-

Réponse : vrai et faux

-

Le mot anglais "vintage" est une forme altérée du français "vendange".

-

En traversant la Manche avec Guillaume le Conquérant, il a pris de sens de vieux vin.

-

Longtemps, son usage a été réservé au vieux Porto, de plus de dix ans d'âge, tant en anglais qu'en français.

-

En Grande-Bretagne et aux Etats-Unis, vintage en est venu à signifier par déplacement : ce qui est ancien et bon, ce qui est bon parce que vieux.

-

C'est dans ce dernier sens qu'il a repris du service depuis une quinzaine d'années pour désigner ce qui est rétro, et que nous l'avons ré-adopté dans l'Hexagone.

